



22110077



**DZONGKHA A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1**  
**DZONGKHA A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1**  
**DZONGKHA A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1**

Wednesday 11 May 2011 (morning)  
Mercredi 11 mai 2011 (matin)  
Miércoles 11 de mayo de 2011 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

འོག་གི་ཡིག་རྒྱུགས་གཉིས་ལས་ གཅིག་ལུ་གཞི་བཞག་ཉེ་ རྒྱུ་རའི་བསམ་འཆར་ཚུ་བྲིས།

༡.

ལྔ དང་པོ་དང་པོ་ཅིག་གི་དུས་ལུ་ གཡུས་ཚན་སློམ་མོ་ཅིག་གི་ལུང་མའི་སུ་ལུ་ རྩིང་སློམ་ཅིག་ཡོད་པ་ཨིན་པས།  
 དེའི་ནང་ ཡོད་པའི་སྤུའི་སྤུའི་གཉིས་ཀྱིས་ཚུ་ལམ་བཀག་སྟེ། ཞིང་ལུ་འབད་མི་ཚུ་ལུ་ ཚུ་བཏང་མི་བཏུབ་པར་སྡོད་པ་  
 ལས། ལོ་རེ་བཞིན་དུ་ མི་དྲག་ཞན་མེད་པར་བསྐྱོར་རྒྱབ་ཅིང་རང་ མི་རེ་སྤུའི་པའི་སྤུའི་ལུ་ འཕྲོ་མ་ཨིན་མས། བཅའ་ཅིག་  
 གི་ཚེ་ བསྐྱོར་རྒྱབ་རྒྱུ་ལོ་ལུ་ ཐུགས་ལས། མ་ཕྱོན་མའི་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདེ་དོན་ཨིམ་ལས་ཐབས་མེད། ཕྱོན་མ་ལུ་འི་  
 ༥ རྒྱལ་པོ་ཡབ་སྲས་ གཉིས་བས་མེད་ ཡབ་སྲས་གཉིས་ག་འབད་རུང་ གཅིག་གུར་ཐུག་ནི་མས་ཟེར་ གནམ་མེད་ས་མེད་  
 ཐུགས་གདུང་སྟེ་ བཞུན་པའི་སྤུའི་ལུ་ ཡབ་རྒྱལ་པོ་གིས་ དཔེ་ལོ་དང་ན་ཚོད་ཀྱིས་ལས་མི་པངས་ང་འཕྲོ་གོ། བྱ་ཚོད་  
 ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ ཚོས་བཞིན་དུ་སྤྱོད་ས་ཤིག་ཟེར་ གསུངས་མ་དང་།

སྲས་ཀྱིས་ ཨ་པ་ལགས་ལགས་ ཡབ་ཚོད་ཀྱིས་རྒྱལ་སྲིད་ཚོས་བཞིན་དུ་བསྐྱུང་སྟེ་བཞུགས་བཞུགས་པའི་ཁར་  
 རང་ ཕྱོན་མ་ག་ལས་བཏུབ་ནི། བཅུ་མོ་བཞེས་པ་ཅིན་ སྲས་སྟེ་ ག་དེ་དགོ་དགོ་འོང་། དེ་བ་སྟེ་ སྤུའི་པའི་སྤུའི་ལུ་  
 ༡༠ ང་འཕྲོ་ནི་ ཨིན་ཟེར་ མ་ཉན་པར་ཕྱོན་ནི་འགྱུར་ཐག་བཅད་ལུག། མི་ཚུ་གིས་ཡང་སེམས་ག་ཅི་འདེ་སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་  
 ཞབས་སྐྱེལ་ལུ་ལུག།

རྒྱལ་སྲས་སྐྱེ་ན་ཕྱམ་འབད་བཞུགས་པའི་བསྐྱུང་ལས་རང་ མཉམ་ཅིག་འཕྲོགས་ཏེ་བཞུགས་པའི་ དབུལ་པོའི་བྱ་  
 ཡོད་ སར་ཕྱོན་བཞིན་པ་ལས། རྒྱུང་རང་མ་མ་གིས་ སྤུའི་པའི་ཁ་ལུ་ ལེགས་ཤོམ་འབད་ཉན་ཏེ་ བདེ་ཏོག་ཏོ་འབད་སྡོད་  
 ཅིག་ དེ་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བདེ་དོན་དང་ རྒྱལ་པོའི་བཀའ་མ་བཅག་པར་སྤུའི་པའི་སྤུའི་ལུ་འཕྲོ་ནི་ཨིན་ཟེར་གསུངས་མ་དང་།

༡༥ དབུལ་པོའི་བྱ་ གནམ་མེད་ས་མེད་སེམས་གདུང་སྟེ་སྤུའི་སྤུའི་ ང་ཚུང་ཀུ་བསྐྱུང་ལས་རྒྱལ་པོ་ཚོད་ཀྱིས་བཞིན་  
 བསྐྱུངས་ཏེ་ བཞག་བཞག་པ་ཨིན། ད་ཚོད་ཀྱི་སྤུའི་ལུ་འབད་ང་འཕྲོ་ནི་ཨིན། རྒྱལ་སྲས་ཚོད་མ་ཕྱོན་ཅིག་ཟེར་ལུ་རུང་  
 མ་གསལ་ལས། ཁོང་ དཔོན་གཡོག་གཉིས་ཚར་མཉམ་ཅིག་སོང་སྟེ་ རྩིང་དེའི་ཚ་བར་སྡོད་ལུག། དེ་ཁར་སྡོད་པ་ད་  
 རྩིང་གི་ཁར་སྤུའི་པའི་ སེར་པོ་ཅིག་དང་ འོན་མ་ཅིག་སྤོ་པོ་བརྒྱབ་སར་ཉན་ཏེ་བཞུགས་དང་། རྒྱལ་སྲས་དཔོན་གཡོག་གཉིས་  
 ཀྱིས་ ཐབས་དེ་བཟུམ་ ང་བཅས་གཉིས་ཀྱི་ མགུ་ཏོ་འགྱུར་ འཁར་མ་བཟང་སྟེ་ གསེར་སྤུའི་ལུ་ རྒྱལ་སྲས་དེའི་སྤོད་མར་  
 ༢༠ བཏང་། གཡུ་སྤུའི་ཚོད་ མི་དབུལ་པོའི་བྱའི་སྤོད་མར་ བཏང་མ་འདྲ་མ་ཅིག་འབད་ན། ཁོང་གཉིས་ཀྱི་ཁ་ལས་སྤུའི་ལུ་  
 ཚོད་ག་ར་ གསེར་དང་གཡུ་འབད་འཕྲོན་འོང་། རྩིང་ལས་རྩིང་འདི་ཁ་ལུ་ སྤུའི་པའི་སྤུའི་ལུ་ མི་འོང་མ་དགོ་པ་འོང་ནི་  
 ཨིམ་དེ་ནི་ ཁོང་གཉིས་ཀྱིས་མི་ཤེས་ཟེར་སྤུའི་ལུ་འབད་དང་། དེ་ཁར་རྒྱལ་སྲས་ཀྱིས་ རྟོག་ཆགས་གེ་ར་གི་སྤོད་མ་ཕྱོན་མ་  
 ལས་ དཔོན་གཡོག་གཉིས་ཚར་གིས་འཁར་མ་སྤུའི་ལུ་ སྤུའི་པའི་མགུ་ཏོ་ཁར་བརྒྱབ་བསུང་འབད་ དེ་གཉིས་སོ་སོའི་  
 སྤོད་མར་བཏང་བཞིན་པ་ལས་ གསེར་དང་གཡུ་ག་འདེ་ཅིག་དགོ་པ་སྤུའི་ལུ་འོང་པ་འོངས་ལུག། །

སྤོད་མར་མིག་གི་དགའ་སྟོན། ཤེས་རིག་ལས་ཁུངས་ (༡༩༩༦)

༡.

### དཔལ་མོའི་ཚོ་དབང་བཀྲ་ཤིས།

མགུ་མངས་ལུལ་སྤང་བོད་འདྲ་བས། །གངས་རི་རྒྱལ་ལྷན་པོ་གསེར་གྱི་མཛོད། །  
ཅམ་གོ་མ་འཕྲང་དང་རྒྱ་ལུལ་འདྲ། །རྒྱ་པར་འཛིན་པའི་དུལ་གྱི་མཛོད། །

སྟོད་ལྷག་བྱུང་ལ་མོའི་ལ་གཞོལ་ལུ། །སྤང་གསུམ་མཐུད་ཟམ་པའི་གཉའ་བ་ལུ། །  
ཚོང་འགྲུམ་མགུ་ཐང་ན་བརྟལ་ས་ལུ། །ཐང་མགུ་མཚོད་རྟེན་བཞེངས་ས་ལུ། །

༥ །ལྷ་མཚོད་རྟེན་མ་ཉི་བསྐྱོར་ས་ལུ། །གསུང་མ་ཉི་གཡས་བསྐྱོར་རྒྱབ་ས་ལུ། །  
ཤིང་གི་ཤིང་ལོ་འདབ་རྒྱས་ས་ལུ། །ཚེ་མོ་མེ་ཉོག་ལྷ་ལུ་སྤུལ་ས་ལུ། །

ཚོང་འགྲུམ་མཐུག་བྱུག་ལས་གཟར་ས་ལུ། །བྱུག་ཉོན་མོའི་མཚོ་ལུ་གཏད་ས་ལུ། །  
མཚོ་གཡང་མཚོ་གཡུ་གིས་བརྒྱན་ས་ལུ། །གཡུ་རིན་ཆེན་མཐུལ་སྤུལ་ས་ལུ། །

༡༠ ཚོང་དཀར་པོའི་རྒྱ་དཀར་སྟོན་ས་མས། །བར་དམར་པོའི་རྒྱ་དམར་བཏང་ས་མས། །  
ལོགས་ཁྲ་མོའི་གཞུང་རི་བསྐྱིག་ས་མས། །ཕྱི་སྟོ་ཆེན་གཅིག་ལས་བཅར་ས་མས། །

བར་གཟིམ་རུང་སྟོ་གིས་བཅད་ས་མས། །ནང་གཟིམ་རུང་རང་སར་བཤེད་ས་མས། །  
མཐོ་མ་དབང་ཆེན་རྒྱིད་ཉམས་སྟོང་ས་མས། །དམའ་མ་མི་སེར་རྒྱིད་སྤུག་ཁྲ་ས་མས། །

ཚོང་རབ་གསལ་ཤར་གྱི་ཁ་སྤུག་ལུ། །ཨམ་དབང་མོའི་ཨ་འབྲུག་སྐྱེ་ཉི་མ་བཞུགས། །  
ཚོང་རབ་གསལ་ལྷོ་ཡི་ཁ་སྤུག་ལུ། །སྤེ་བྱ་ཚང་སྤོ་མའི་གནས་གཏན་བཞུགས། །

འབྲུག་གི་དཔལ་པོའི་གཏམ་མཛོད། །ཤེས་རིག་ལས་ཁྲངས། (༡༩༥༦)